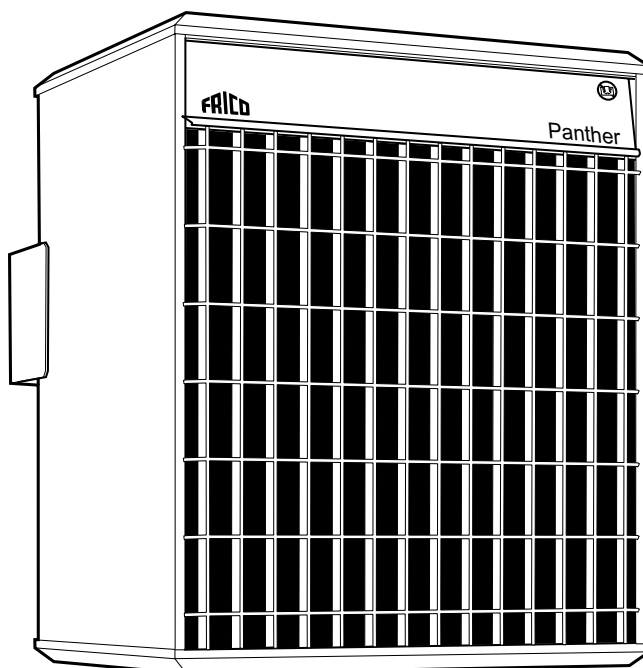


Original instructions

## Panther T



EN ... 16

FR ... 19

DE ... 22

SE ... 25

NO ... 27

DK ... 29

FI ... 32

NL ... 34

ES ... 37

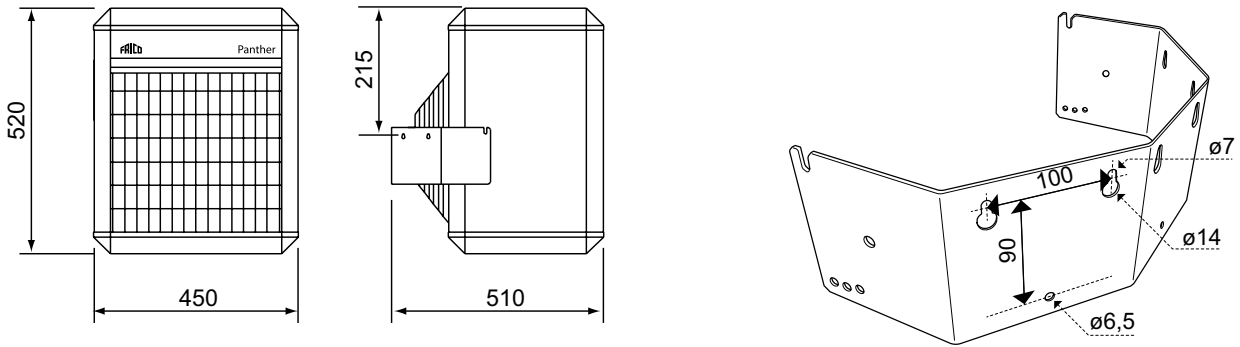
IT ... 40

PL ... 43

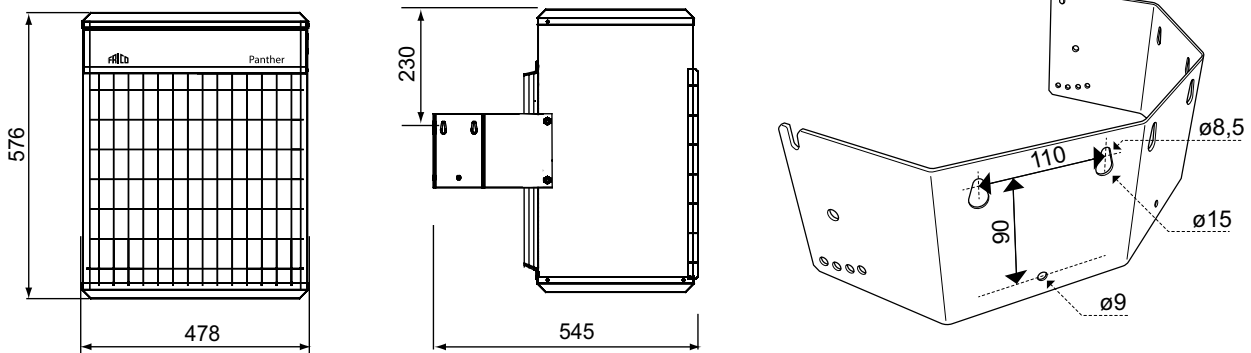
RU ... 46

# Panther T

## Panther T 13,5-15 kW (PNT135, PNT15)

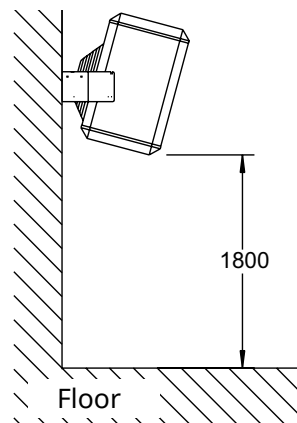
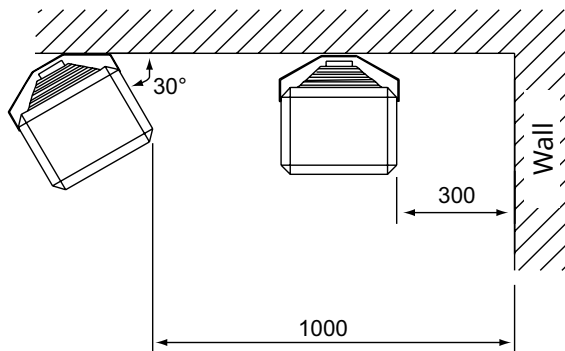


## Panther T 20-30 kW (PNT20, PNT30, PNT305)

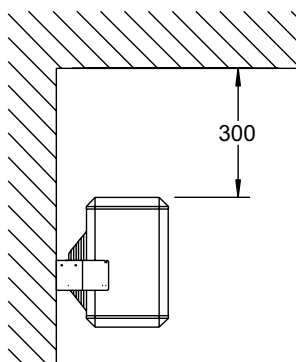


## Minimum mounting distance

Wall



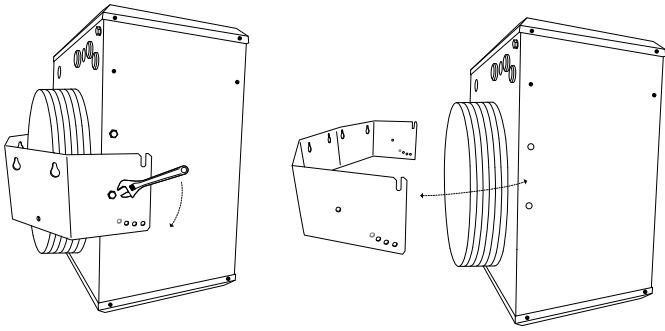
Ceiling



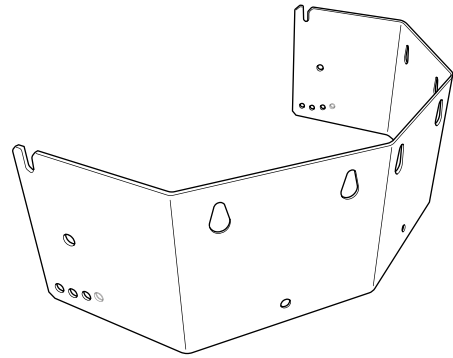
- FR: Distances minimales
- DE: Mindestabstand
- SE: Minimavstånd
- NO: Minsteavstand
- DK: Minimumsafstande
- FI: Minimietäisyydet
- NL: Minimale afstand
- ES: Distancias mínimas
- IT: Distanze minime
- PL: Minimalne odległości
- RU: Минимальные расстояния при установке

# Panther T

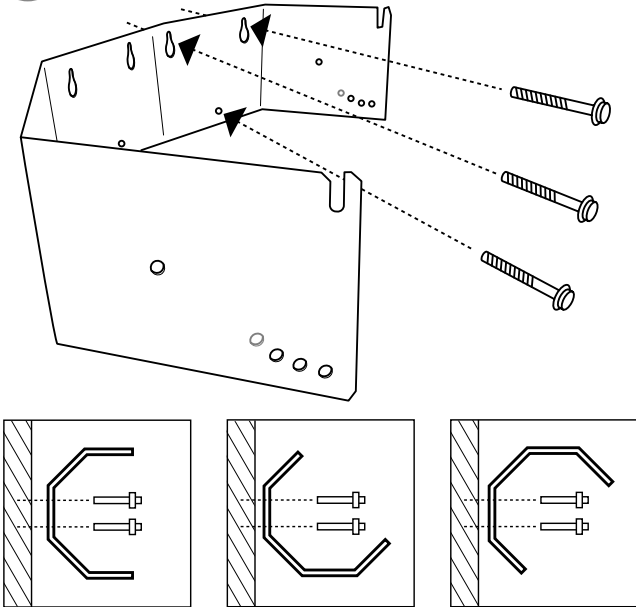
## 1 Detach bracket from the unit



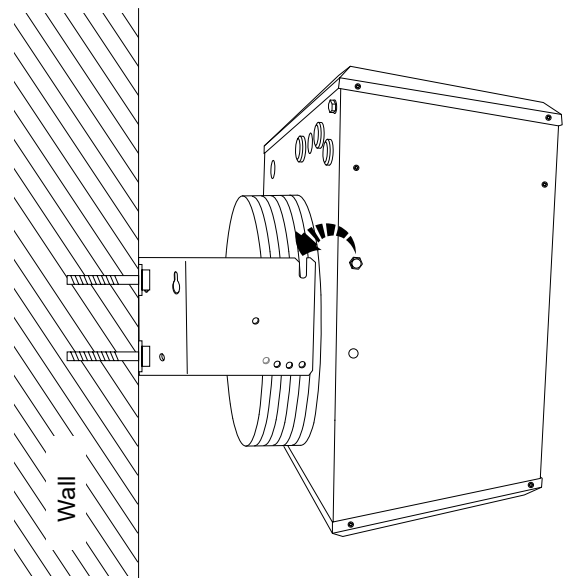
## 2 Mark and drill holes



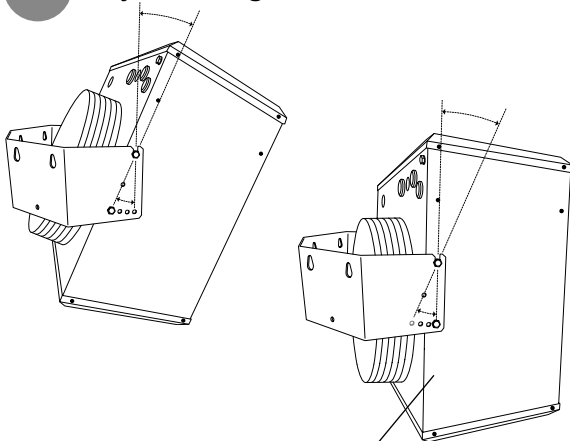
## 3 Mount the bracket on the wall



## 4 Hang the unit on the bracket



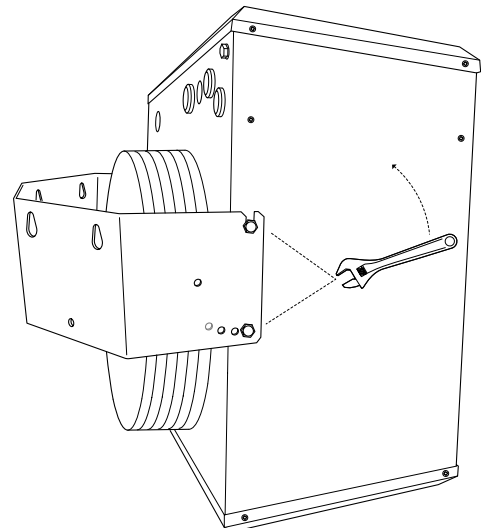
## 5 Adjust the angle and fasten with screws



PNT135/15: 0° - 7,5° - 15°

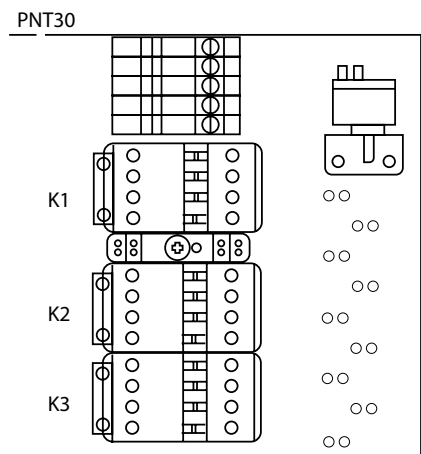
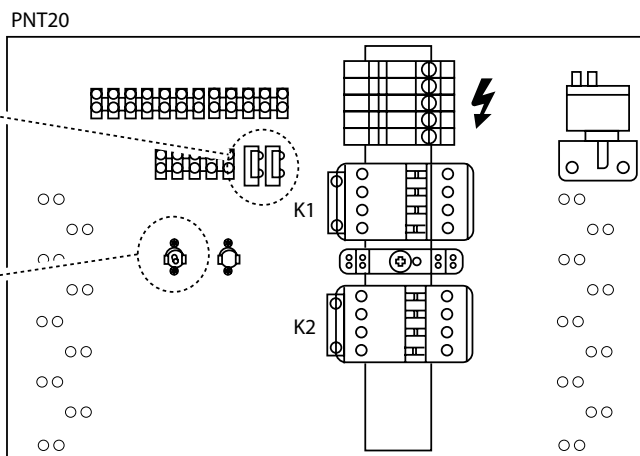
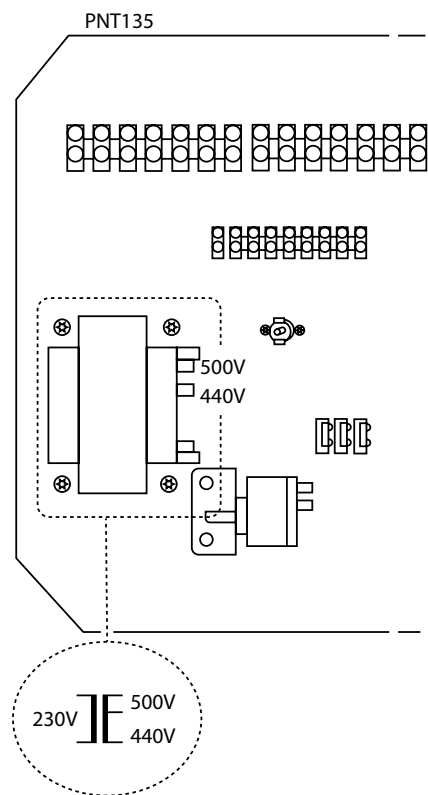
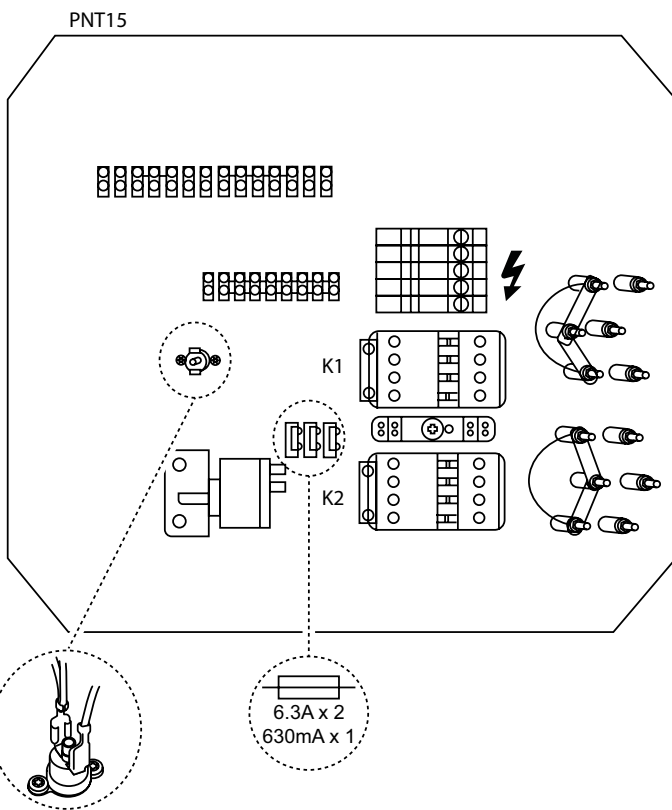
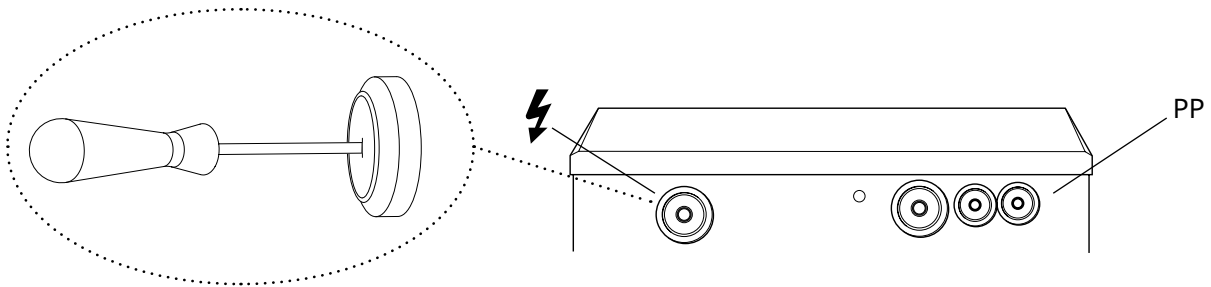
PNT20/30/305: 0° - 7,5° - 15° - 23°

## 6 Tighten all screws

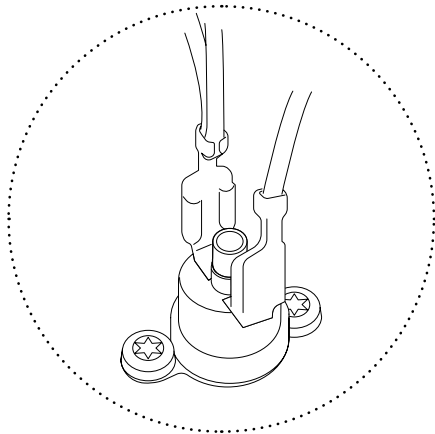
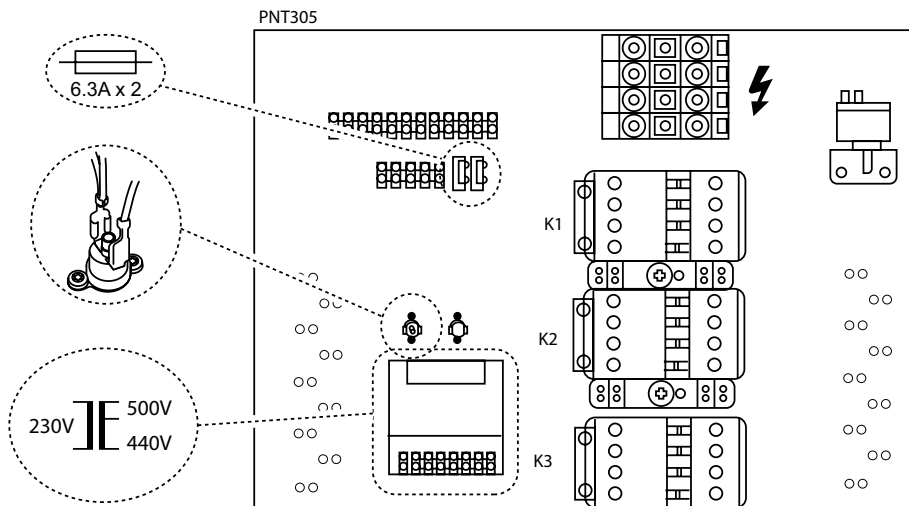


# Panther T

## Connection



# Panther T



## Resetting the overheat protection

- FR: Réinitialisation de la protection anti-surchauffe
- DE: Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes
- SE: Återställning överhettningsskydd
- NO: Tilbakestill overopphetingsvernet
- DK: Nulstilling af overophedningsbeskyttelsen
- FI: Ylikuumenemissuojan palauttaminen
- NL: Resetten van de oververhittingsbeveiliging
- ES: Reajustar la protección contra el sobrecalentamiento
- IT: Ripristino della protezione termica
- PL: Resetowanie zabezpieczenia przed przegrzaniem
- RU: Перезапуск защиты от перегрева

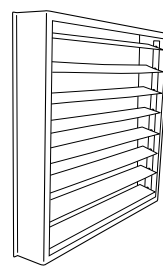
Item number	Type	Voltage [V]	Minimal Cross section cable [mm <sup>2</sup> ]	Nominal Cross section for terminal block [mm <sup>2</sup> ]
334023	<b>PNT15</b>	400V3N~	6	16
		230V3~	16	
334024	<b>PNT20</b>	400V3N~	10	35
334025	<b>PNT30</b>	400V3N~	16	35
334030	<b>PNT135</b>	440V3~	4	16
		500V3~	2,5	
334034	<b>PNT305</b>	440V3~	16	35
		500V3~	16	

- FR: Section transversale minimale du câble. Section transversale nominale du bornier.
- DE: Mindestquerschnitt Kabel. Nennquerschnitt Klemmleiste.
- SE: Minsta kabelarea. Nominell area inkopplingsplint.
- NO: Minste kabelareal. Nominelt areal rekkeklemme.
- DK: Minimalt tværsnit af kabel. Nominelt tværsnit for rækkelemme.
- FI: Kaapelin pienin poikkipinta-ala. Liitinriman nimellispoikkipinta-ala.
- NL: Minimale doorsnede kabel. Nominale doorsnede klemmenstrook.
- ES: Sección transversal mínima Cable. Sección transversal nominal Bloque de bornas.
- IT: Cavo con sezione trasversale minima. Sezione nominale morsettiera.
- PL: Minimalny przekrój przewodu. Nominalny przekrój listwy zaciskowej.
- RU: Минимальное сечение силового кабеля. Макс. сечение кабеля для гнезда клеммника.

## Panther T

### Accessories

Item number	Type	Used for	HxWxD [mm]
10274	<b>PLR15</b>	PNT135, PNT15	355x355x60
10275	<b>PLR30</b>	PNT20, PNT30, PNT305	415x445x60

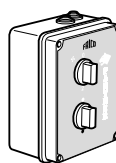


PLR15/30

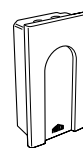
Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188

The fan heater must be supplemented with a control panel PP.

Item number	Type	Used for	HxWxD [mm]
94730	<b>PP15N</b>	PNT135, PNT15	160x120x96
449201	<b>PP21</b> *1	PNT20	160x120x96
449203	<b>PP31</b> *1	PNT30, PNT305	160x120x96
10231	<b>RTI2</b>	PNT	155x83x47
5989	<b>KRT2800</b>	PNT	165x57x60
10281	<b>PTA01</b> *2	PNT	215x185x115



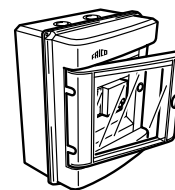
PP



RTI2



KRT2800



PTA01

\*1) See [www.frico.net](http://www.frico.net)

\*2) See separate manual

FR: L'aérotherme nécessite également un boîtier de commande PP.

DE: Der Heizlüfter muss mit einem PP-Steuergerät ergänzt werden.

SE: Värmeflåkten måste kompletteras med manöverpanel PP.

NO: Varmluftsviften må suppleres med et kontrollpanel PP.

DK: Varmeblåseren skal suppleres med et PP-betjeningspanel.

FI: Puhallinlämmitin on varustettava PP-ohjauspaneelilla.

NL: De luchtverhitter moet worden aangevuld met een regelpaneel PP.

ES: El aerotermino debe completarse con un panel de control PP.

IT: Occorre integrare il termoventilatore con un PP del pannello di controllo.

PL: Nagrzewnicę należy wyposażyć w panel sterowania PP.

RU: Тепловентилятор должен быть дополнен панелью управления PP.

FR: Régulations pour les installations non couvertes par la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188

DE: Steuerungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 fallen

SE: Regleringar för installationer som inte omfattas av Ecodesign, förordning (EU) 2015/1188

NO: Reguleringsløsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188

DK: Stylinger til installationer, der ikke er omfattet af Ecodesign-regulativet (EU) 2015/1188

FI: Ohjausratkaisut asennuksiin, joita Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei käsittelee

NL: Regelaars voor installaties die niet vallen onder de eco-designverordening (EG) 2015/1188

ES: Controles para instalaciones no cubiertas por el Reglamento (UE) 2015/1188 sobre diseño ecológico

IT: Controlli per gli impianti non inclusi dal Regolamento sulla progettazione ecocompatibile (UE) 2015/1188

PL: Systemy sterowania dla instalacji nie objętych Rozporządzeniem (UE) 2015/1188 dotyczącym ekoprojektu

RU: Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под нормы требований Экодизайн (EU) 2015/1188

# Panther T

## Panther T (IP44)

Item number	Type	Output steps [kW]	Airflow [m <sup>3</sup> /h]	Sound power *1 [dB(A)]	Sound pressure*2 [dB(A)]	Δt*3 [°C]	Motor [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Weight [kg]
334023	PNT15	0/7,5/15	900/1300	61	39/47	50/35	70	400V3N~*4 230V3~	21,7 37,5	22
334024	PNT20	0/10/20	2300	71	55	26	120	400V3N~	29,5	25
334025	PNT30	0/10/20/30	2300	71	55	39	120	400V3N~	43,9	28
334030	PNT135	0/5/10 0/7/13,5	900/1300	61	39/47	45/31	70	440V3~*5 500V3~	13,4 15,6	24
334034	PNT305	0/7,5/15/23 0/10/20/30	2300	71	55	39	120	440V3~*5 500V3~	30,8 35,1	33

\*1) Sound power ( $L_{WA}$ ) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

\*2) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 3 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>. At lowest/highest airflow (when applicable).

\*3) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output. At lowest/highest airflow (when applicable).

\*4) Delivered for 400V3N~, can be connected to 230V3~.

\*5) Can be connected to both 440V3~ and 500V3~.

Approved for 380V/3ph/60Hz. Product performance for 380V/3ph/60Hz will differ from stated data.



### EN: Output steps

FR: Puissances  
DE: Abgabestufen  
SE: Effektsteg  
NO: Effekttrinn  
DK: Effekttrin  
FI: Tehoportaat  
NL: Capaciteit  
ES: Niveles de potencia  
IT: Stadi potenza  
PL: Stopnie mocy  
RU: Ур. мощности

### EN: Sound power

FR: Puissance acoustique  
DE: Schalleistung  
SE: Ljudeffekt  
NO: Lydeffekt  
DK: Lydeffekt  
FI: Ääniteho  
NL: Geluidsvermogen  
ES: Potencia acústica  
IT: Potenza sonora  
PL: Moc akustyczna  
RU: Мощность звука

### EN: Motor

FR: Moteur  
DE: Motor  
SE: Motor  
NO: Motor  
DK: Motor  
FI: Moottori  
NL: Motor  
ES: Motor  
IT: Motore  
PL: Silnika  
RU: двигатель

### EN: Amperage

FR: Intensité  
DE: Strom  
SE: Ström  
NO: Strøm  
DK: Strømstyrke  
FI: Virta  
NL: Stroomsterkte  
ES: Intensidad  
IT: Corrente  
PL: Natężenie  
RU: Сила тока

### EN: Airflow

FR: Débit d'air  
DE: Luftmenge  
SE: Luftflöde  
NO: Luftstrøm  
DK: Luftmængde  
FI: Ilmavirta  
NL: Luchtstroom  
ES: Caudal de aire  
IT: Portata aria  
PL: Wydajność powietrza  
RU: Расх.возд.

### EN: Sound pressure

FR: Pression acoustique  
DE: Schalldruck  
SE: Ljudtryck  
NO: Lydtrykk  
DK: Lydtryk  
FI: Äänenpaine  
NL: Geluidsdruk  
ES: Presión acústica  
IT: Pressione sonora  
PL: Ciśnienie akustyczne  
RU: Звуковое давление

### EN: Voltage

FR: Tension  
DE: Spannung  
SE: Spänning  
NO: Spenning  
DK: Spænding  
FI: Jännite  
NL: Voltage  
ES: Tensión  
IT: Tensione  
PL: Napięcie  
RU: Напряжение

### EN: Weight

FR: Poids  
DE: Gewicht  
SE: Vikt  
NO: Vekt  
DK: Vægt  
FI: Paino  
NL: Gewicht  
ES: Peso  
IT: 0 Peso  
PL: Masa  
RU: Bec

FR

\*1) Mesures de la puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) selon la norme ISO 27327-2 : 2014, Installation de type E.

\*2) Pression acoustique ( $L_{pA}$ ). Conditions : Distance de l'appareil : 3 mètres. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : 200 m<sup>2</sup>. Au débit d'air minimal/maximal (le cas échéant).

\*3) Δt = augmentation de température du débit d'air sous une puissance maximale. Au débit d'air minimal/maximal (le cas échéant).

\*4) Livré en version 400V3N~, raccordement 230V3~ possible. \*5) Peut être connecté 440V3~ ou 500V3~.

DE

\*1) Schallleistungsmessungen ( $L_{WA}$ ) gemäß ISO 27327-2: 2014, Installationstyp E.

\*2) Schalldruck ( $L_{pA}$ ). Bedingungen: Abstand zum Gerät: 3 Meter. Richtungsfaktor: 2. Entsprechende Absorptionsfläche: 200 m<sup>2</sup>. Bei minimalem/maximalem Volumenstrom (falls zutreffend).

\*3) Δt = Temperaturanstieg der vorbeiströmenden Luft bei max. Heizleistung. Bei minimalem/maximalem Volumenstrom (falls zutreffend).

\*4) Geliefert für 400V3N~, ermöglicht Anschluss an 230V3~. \*5) Kann an 440V3~ und an 500V3 angeschlossen werden.

## Panther T

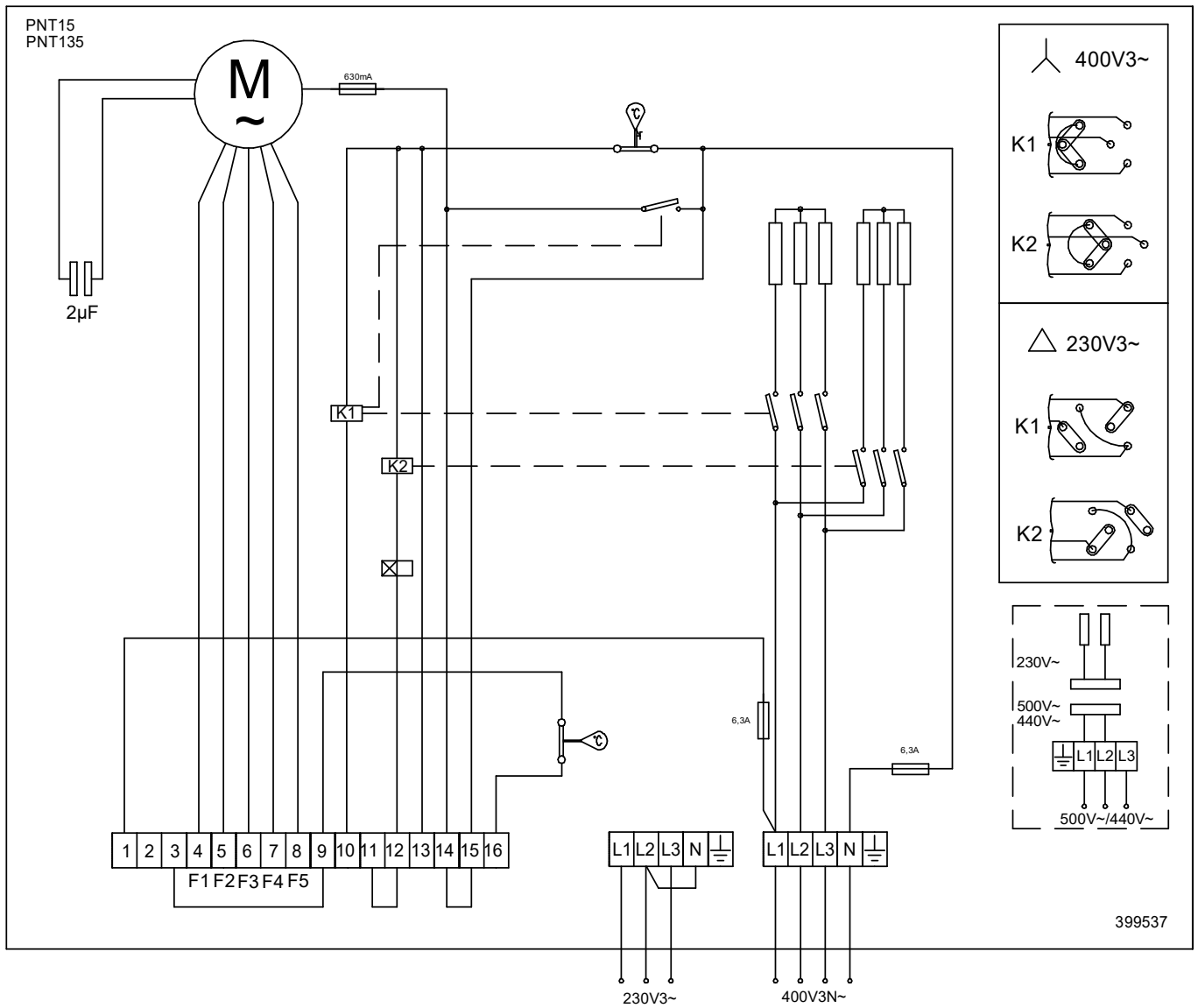
- (SE) \*<sup>1</sup>) Ljudeffekt ( $L_{WA}$ ), mätningar enligt ISO 27327-2: 2014, Installationstyp E.  
\*<sup>2</sup>) Ljudtryck ( $L_{pA}$ ). Förutsättningar: Avstånd till aggregat 3 meter. Riktningfaktor: 2. Ekvivalent absorptionsarea 200 m<sup>2</sup>. Vid lägst/högst luftflöde (när tillämpligt).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = temperaturhöjning på genomgående luft vid maximal värmeeffekt. Vid lägst/högst luftflöde (när tillämpligt). \*<sup>4</sup>) Levereras för 400V3N~, kan kopplas till 230V3~. \*<sup>5</sup>) Kan anslutas till 440V3~ och 500V3~.
- (NO) \*<sup>1</sup>) Målinger av lydeffekt ( $L_{WA}$ ) i henhold til ISO 27327-2: 2014, Installasjon type E.  
\*<sup>2</sup>) Lydtrykk ( $L_{pA}$ ). Betingelser: Avstand til aggregat 3 meter. Retningsfaktor: 2. Ekvivalent absorpsjonsareal: 200 m<sup>2</sup>. Ved lav/høy luftmengde (hvis aktuelt).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = temperaturøkning på gjennomstrømmende luft ved maksimal varmeeffekt. Ved lav/høy luftmengde (hvis aktuelt). \*<sup>4</sup>) Levert for 400V3N~, kan kobles til 230V3~.. \*<sup>5</sup>) Omkoblingsbar.
- (DK) \*<sup>1</sup>) Lydeffektmålinger ( $L_{WA}$ ) i henhold til ISO 27327-2: 2014, Installationstype E.  
\*<sup>2</sup>) Lydtryk ( $L_{pA}$ ). Forhold: Afstand til enheden; 3 meter. Retningsfaktor: 2. Tilsvarende absorberingsområde: 200 m<sup>2</sup>. Ved laveste/højeste luftmængde (hvor relevant).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = temperaturstigning i passerende luft ved maksimal varmeeffekt. Ved laveste/højeste luftmængde (hvor relevant). \*<sup>4</sup>) Leveres til 400V3N~, kan tilsluttes 230V3~. \*<sup>5</sup>) Kan tilsluttes 440V3~ og 500V3~.
- (FI) \*<sup>1</sup>) Äänitehon ( $L_{WA}$ ) testausmenetelmät standardin ISO 27327-2: 2014 mukaan, asennustyyppi E.  
\*<sup>2</sup>) Äänenpaine ( $L_{pA}$ ). Mittausjärjestelyt: Etäisyys laitteeseen 3 m. Suuntaavuuskerroin 2. Ekvivalentti absorptioala: 200 m<sup>2</sup>. Pienin/suurin ilmamäärä (kun käytettävissä).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = läpivirtaavan ilman lämpötilan nousu suurimmalla lämpötehoilla. Pienin/suurin ilmamäärä (kun käytettävissä). \*<sup>4</sup>) Toimitettaessa 400V3N~, voidaan kytkeä 230V3~. \*<sup>5</sup>) Voidaan kytkeä 440V3~ ja 500V3~ jännitteeseen.
- (NL) \*<sup>1</sup>) Metingen van het geluidsvermogen ( $L_{WA}$ ) volgens ISO 27327-2: 2014, installatietype E.  
\*<sup>2</sup>) Geluidsdruk ( $L_{pA}$ ). Condities: Afstand tot de unit 3 meter. Richtingsfactor: 2. Equivalent absorptiegebied: 200 m<sup>2</sup>. Bij laagste/hoogste luchtstroom (indien van toepassing).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = temperatuurstijging van de passerende lucht op maximale warmte-output. Bij laagste/hoogste luchtstroom (indien van toepassing). \*<sup>4</sup>) Geleverd voor 400V3N~, kan worden aangesloten op 230V3~. \*<sup>5</sup>) Kan aangesloten worden met 440V3~ of 500V3~.
- (ES) \*<sup>1</sup>) Mediciones de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) de conformidad con ISO 27327-2: 2014, Instalación de tipo E.  
\*<sup>2</sup>) Presión acústica ( $L_{pA}$ ). Condiciones: 3 metros de distancia a la unidad. Factor direccional: 2. Área de absorción equivalente: 200 m<sup>2</sup>. Al caudal de aire mín./máx (donde proceda).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = Incremento de la temperatura a la potencia calorífica máxima. Al caudal de aire mín./máx (donde proceda). \*<sup>4</sup>) Entregados para 400V3N~, pueden conectarse a 230V3~. \*<sup>5</sup>) Se puede conectar tanto a 440V3~ como a 500V3~.  
Puede utilizarse a 380V/3ph/60Hz. Los datos técnicos para 380V/3ph/60Hz son diferentes a los aquí indicados.
- (IT) \*<sup>1</sup>) Misurazioni della potenza sonora ( $L_{WA}$ ) in conformità con ISO 27327-2: 2014, Tipo di installazione E.  
\*<sup>2</sup>) Pressione sonora ( $L_{pA}$ ). Condizioni: distanza dall'unità 3 metri. Fattore direzionale: 2. Superficie di assorbimento equivalente: 200 m<sup>2</sup>. Alla portata minima/massima (ove applicabile).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = innalzamento della temperatura dell'aria in transito alla massima potenza termica. Alla portata minima/massima (ove applicabile). \*<sup>4</sup>) Fornito per 400V3N~, può essere collegato a 230 V~ trifase. \*<sup>5</sup>) Può essere collegato sia a 440V3~ che a 500V3~.
- (PL) \*<sup>1</sup>) Pomiar mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) zgodnie z normą ISO 27327-2: 2014, Instalacja typu E.  
\*<sup>2</sup>) Ciśnienie akustyczne ( $L_{pA}$ ). Warunki: Odległość do urządzenia 3 m. Współczynnik kierunkowy: 2. Powierzchnia absorpcji: 200 m<sup>2</sup>. Przy najniższym/najwyższym przepływie powietrza (jeśli dotyczy).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = przyrost temperatury przy maksymalnej mocy grzewczej. Przy najniższym/najwyższym przepływie powietrza (jeśli dotyczy). \*<sup>4</sup>) Przystosowane fabrycznie do zasilania 400V3N~. Możliwość podłączenia do zasilania 230V3~. \*<sup>5</sup>) Można podłączyć do zasilania 440V3~ i 500V3~.
- (RU) \*<sup>1</sup>) Мощность звука ( $L_{WA}$ ) измерена в соответствии с ISO 27327-2: 2014, Тип установки E.  
\*<sup>2</sup>) Звуковое давление ( $L_{pA}$ ). Условия: Расстояние до прибора 3 метра. Фактор направленности 2. Эквивалентная площадь звукопоглощения 200 м<sup>2</sup>. При самом низком/высоком расходе воздуха (где применимо).  
\*<sup>3</sup>)  $\Delta t$  = подогрев потока при максимальной мощности. При самом низком/высоком расходе воздуха (где применимо).  
\*<sup>4</sup>) Поставляется с коммутацией под напряжение 400В 3фазы с нейтралью, но может быть перекоммутирован под напряжение 230В3~. \*<sup>5</sup>) Может подключаться к сети 440В3~ или 500В3~.



# Panther T

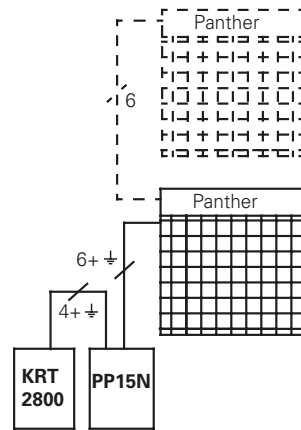
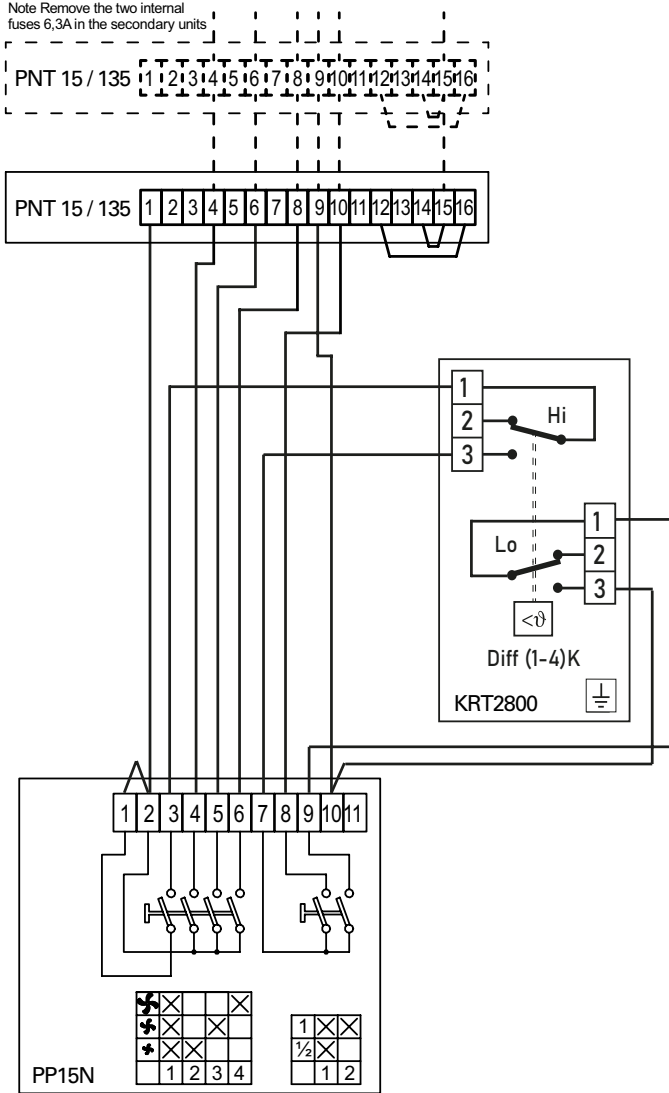
## Internal wiring diagram

Panther T 13,5-15 kW



## Panther T 13,5-15 kW

Note Remove the two internal fuses 6,3A in the secondary units



EN: **Note! Remove the two internal fuses 6.3A in the secondary units.**

FR: Remarque : retirez les deux fusibles internes 6,3 A des appareils secondaires.

DE: Hinweis! Entfernen Sie die beiden internen Sicherungen 6,3 A in den weiteren Geräten.

SE: OBS! Ta bort de två interna säkringarna 6,3A i de sekundära enheterna.

NO: Merk! Fjern de to interne sikringene 6,3 A i de sekundære enhetene.

DK: Bemærk! Fjern de to interne 6,3 A sikringer i de sekundære enheder.

FI: Huom! Irrota kaksi sisäistä 6,3 A varoketta seuraavista laitteista.

NL: Let op! Verwijder de twee 6,3A interne zekeringen in de secundaire units.

ES: Nota: Quite los dos fusibles internos de 6,3 A de las unidades secundarias.

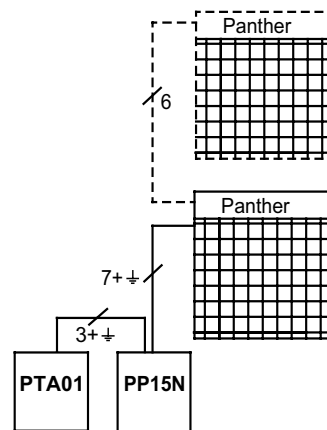
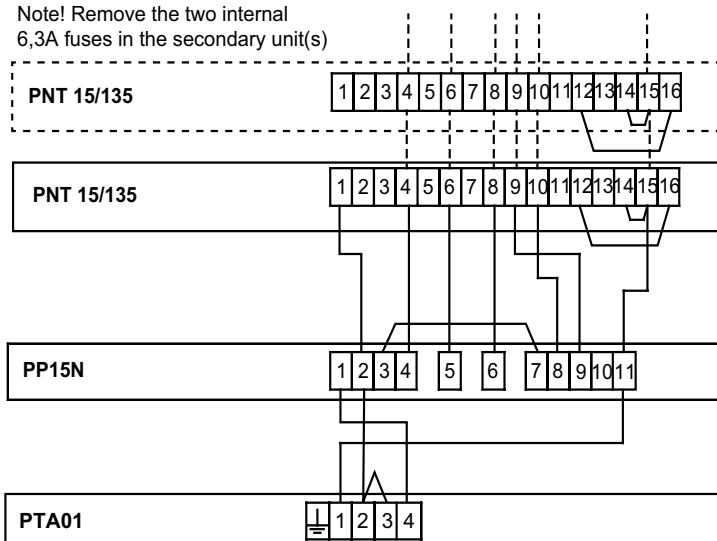
IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

PL: Uwaga! Należy usunąć dwa bezpieczniki wewnętrzne 6,3 A w dodatkowych urządzeniach.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

RU: Внимание! Удалите два внутренних предохранителя 6,3A в ведомых аппаратах.

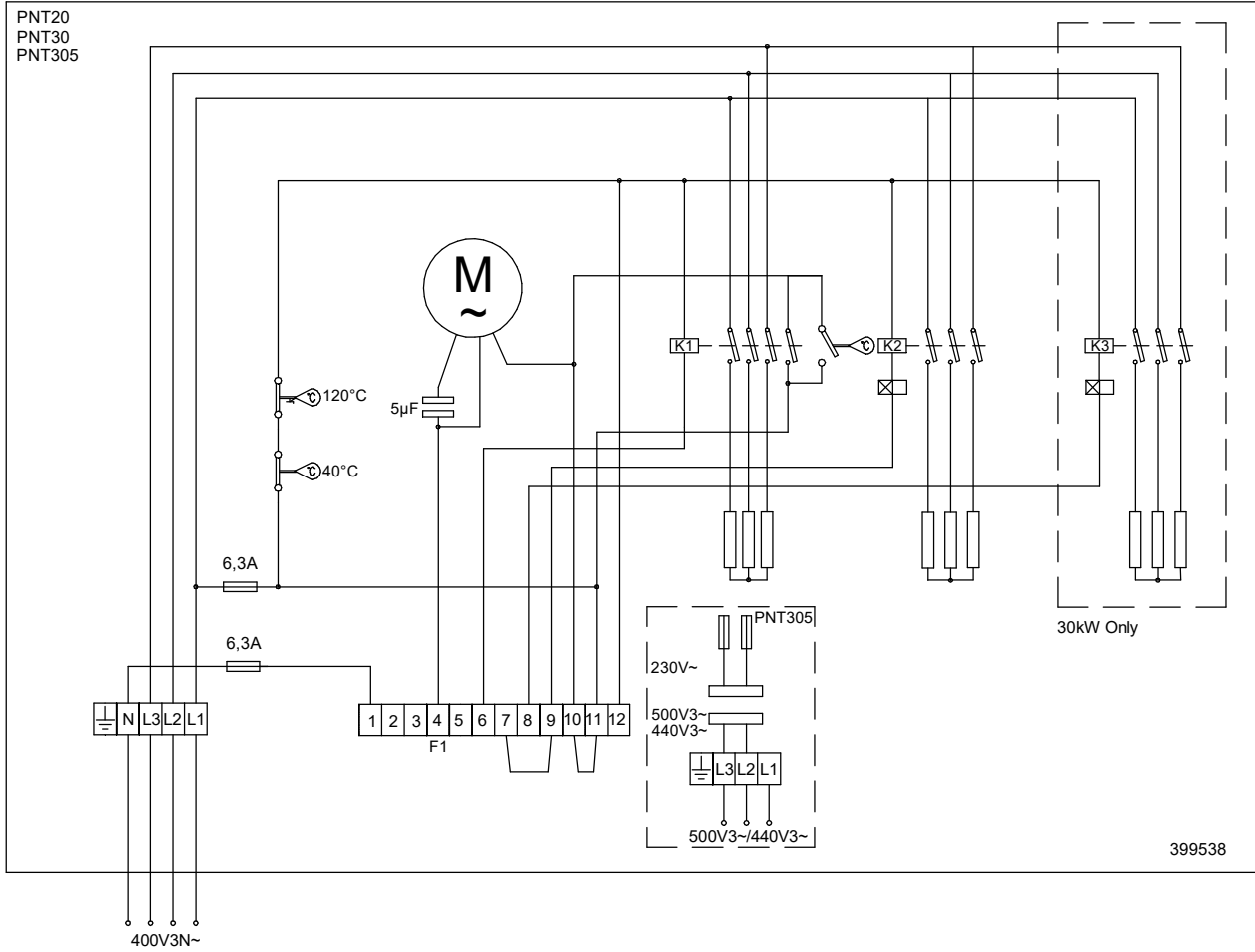
Note! Remove the two internal 6,3A fuses in the secondary unit(s)



# Panther T

## Internal wiring diagram

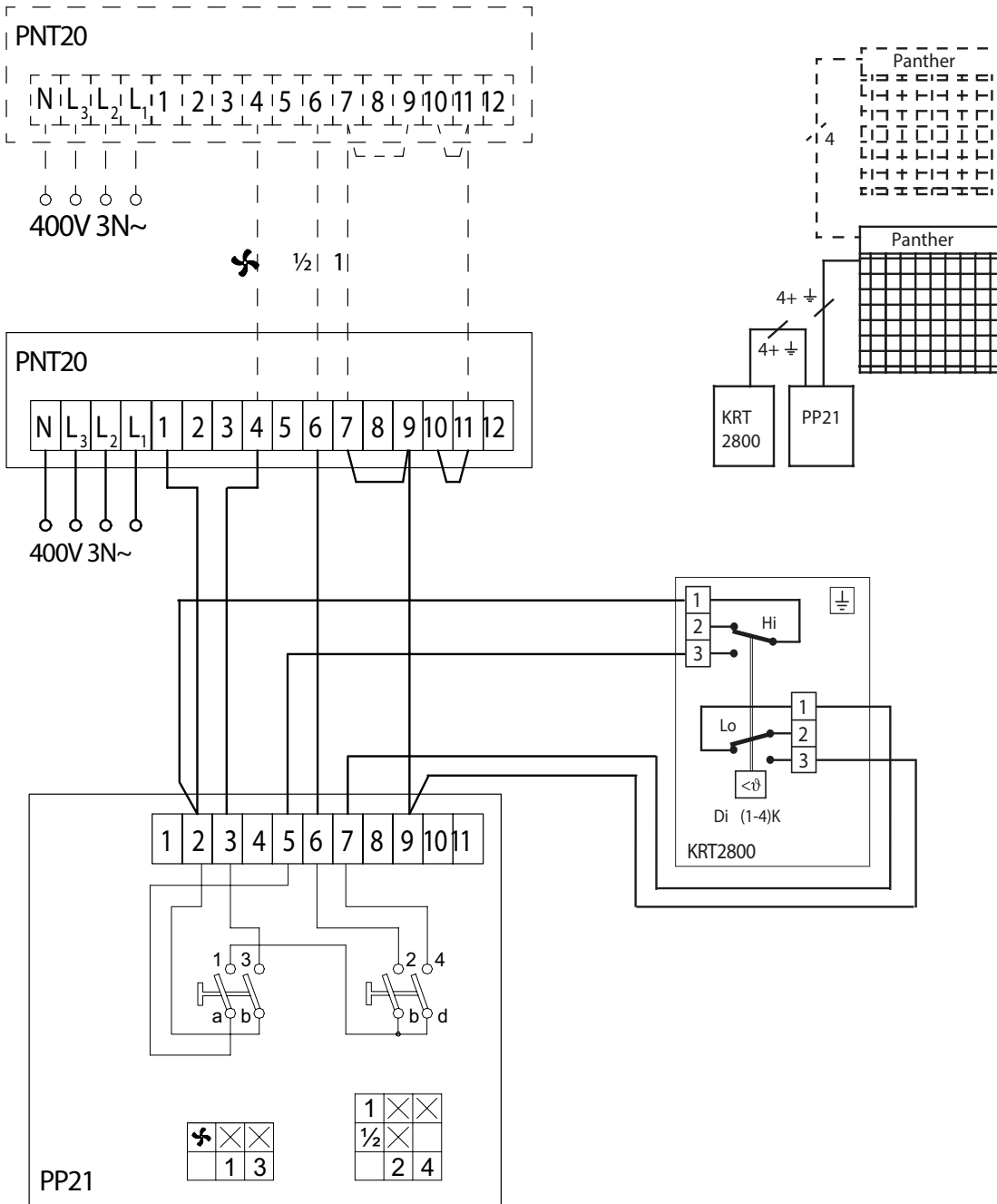
### Panther T 20-30 kW



# Panther T

## Panther T 20 kW

Note: Remove the two internal 6,3A fuses, in the secondary units



EN: **Note! Remove the two internal fuses 6,3A in the secondary units.**

FR: Remarque : retirez les deux fusibles internes 6,3 A des appareils secondaires.

DE: Hinweis! Entfernen Sie die beiden internen Sicherungen 6,3 A in den weiteren Geräten.

SE: OBS! Ta bort de två interna säkringarna 6,3A i de sekundära enheterna.

NO: Merk! Fjern de to interne sikringene 6,3 A i de sekundære enhetene.

DK: Bemærk! Fjern de to interne 6,3 A sikringer i de sekundære enheder.

FI: Huom! Irrota kaksi sisäistä 6,3 A varoketta seuraavista laitteista.

NL: Let op! Verwijder de twee 6,3A interne zekeringen in de secundaire units.

ES: Nota: Quite los dos fusibles internos de 6,3 A de las unidades secundarias.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

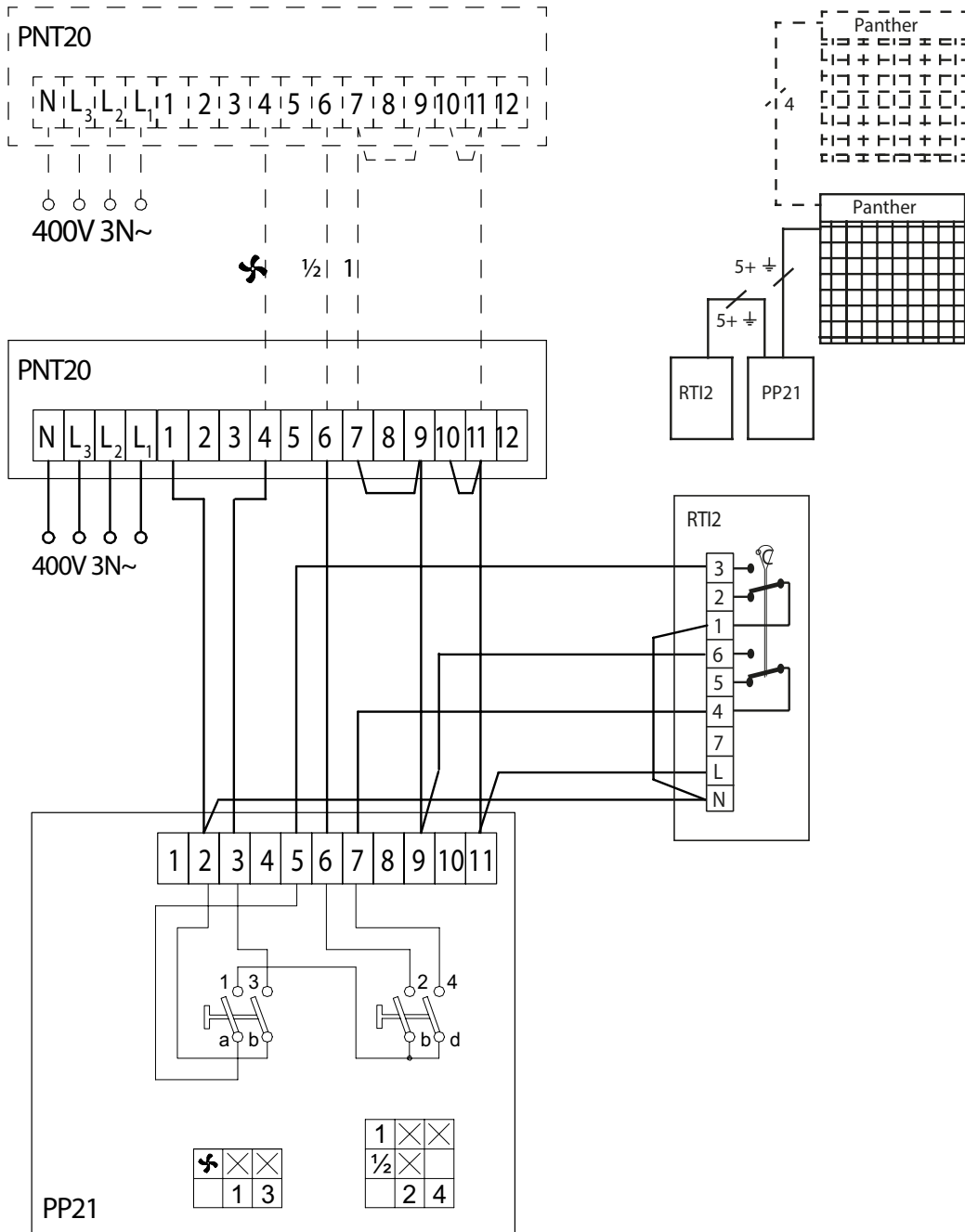
PL: Uwaga! Należy usunąć dwa bezpieczniki wewnętrzne 6,3 A w dodatkowych urządzeniach.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

RU: Внимание! Удалите два внутренних предохранителя 6,3A в ведомых аппаратах.

## Panther T 20 kW

Note: Remove the two internal 6,3A fuses, in the secondary units



EN: **Note! Remove the two internal fuses 6.3A in the secondary units.**

FR: Remarque : retirez les deux fusibles internes 6,3 A des appareils secondaires.

DE: Hinweis! Entfernen Sie die beiden internen Sicherungen 6,3 A in den weiteren Geräten.

SE: OBS! Ta bort de två interna säkringarna 6,3A i de sekundära enheterna.

NO: Merk! Fjern de to interne sikringene 6,3 A i de sekundære enhetene.

DK: Bemærk! Fjern de to interne 6,3 A sikringer i de sekundære enheder.

FI: Huom! Irrota kaksi sisäistä 6,3 A varoketta seuraavista laitteista.

NL: Let op! Verwijder de twee 6,3A interne zekeringen in de secundaire units.

ES: Nota: Quite los dos fusibles internos de 6,3 A de las unidades secundarias.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

PL: Uwaga! Należy usunąć dwa bezpieczniki wewnętrzne 6,3 A w dodatkowych urządzeniach.

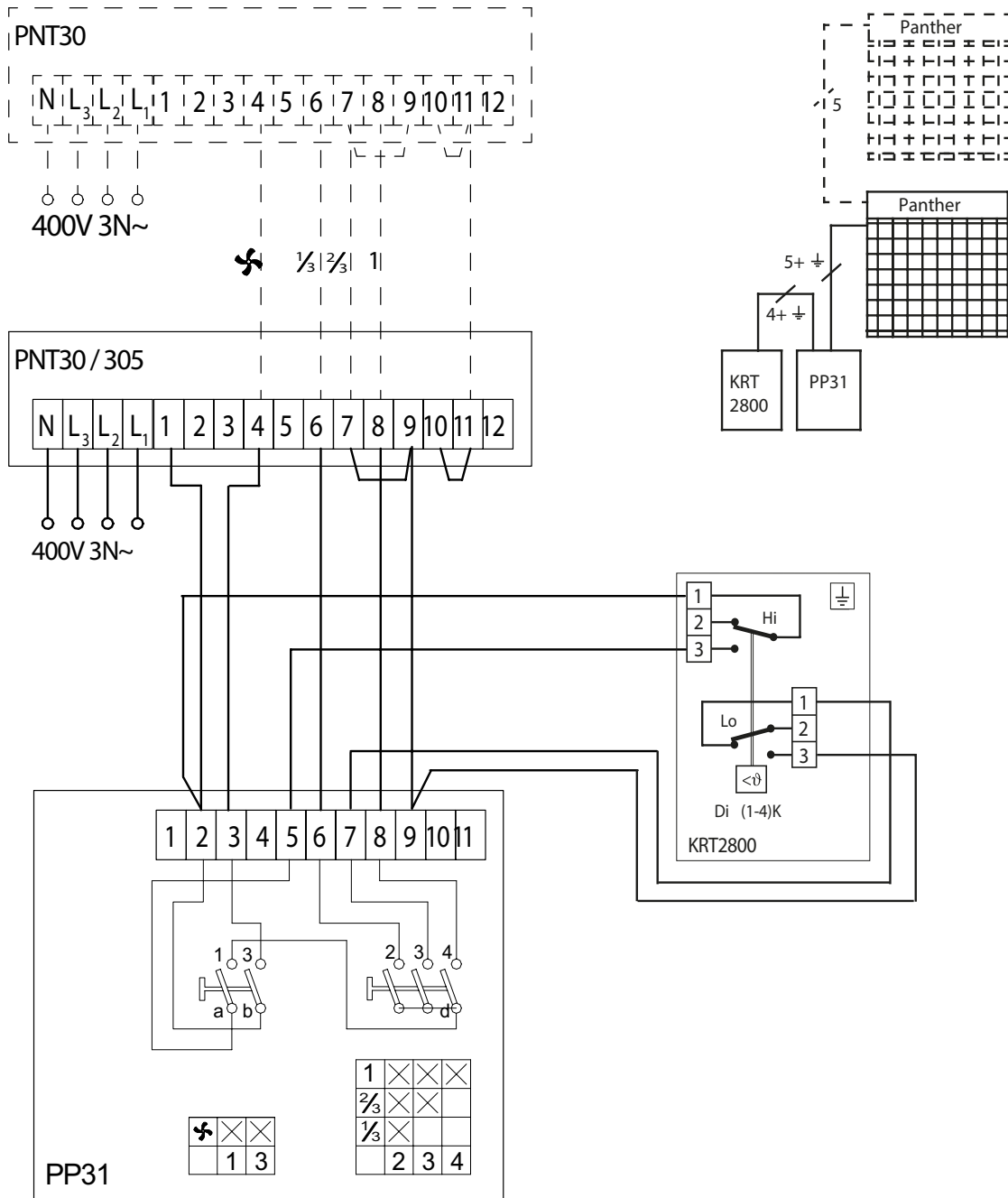
IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

RU: Внимание! Удалите два внутренних предохранителя 6,3A в ведомых аппаратах.

# Panther T

## Panther T 30 kW

Note: Remove the two internal 6,3A fuses, in the secondary units



EN: **Note! Remove the two internal fuses 6.3A in the secondary units.**

FR: Remarque : retirez les deux fusibles internes 6,3 A des appareils secondaires.

DE: Hinweis! Entfernen Sie die beiden internen Sicherungen 6,3 A in den weiteren Geräten.

SE: OBS! Ta bort de två interna säkringarna 6,3A i de sekundära enheterna.

NO: Merk! Fjern de to interne sikringene 6,3 A i de sekundære enhetene.

DK: Bemærk! Fjern de to interne 6,3 A sikringer i de sekundære enheder.

FI: Huom! Irrota kaksi sisäistä 6,3 A varoketta seuraavista laitteista.

NL: Let op! Verwijder de twee 6,3A interne zekeringen in de secundaire units.

ES: Nota: Quite los dos fusibles internos de 6,3 A de las unidades secundarias.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

PL: Uwaga! Należy usunąć dwa bezpieczniki wewnętrzne 6,3 A w dodatkowych urządzeniach.

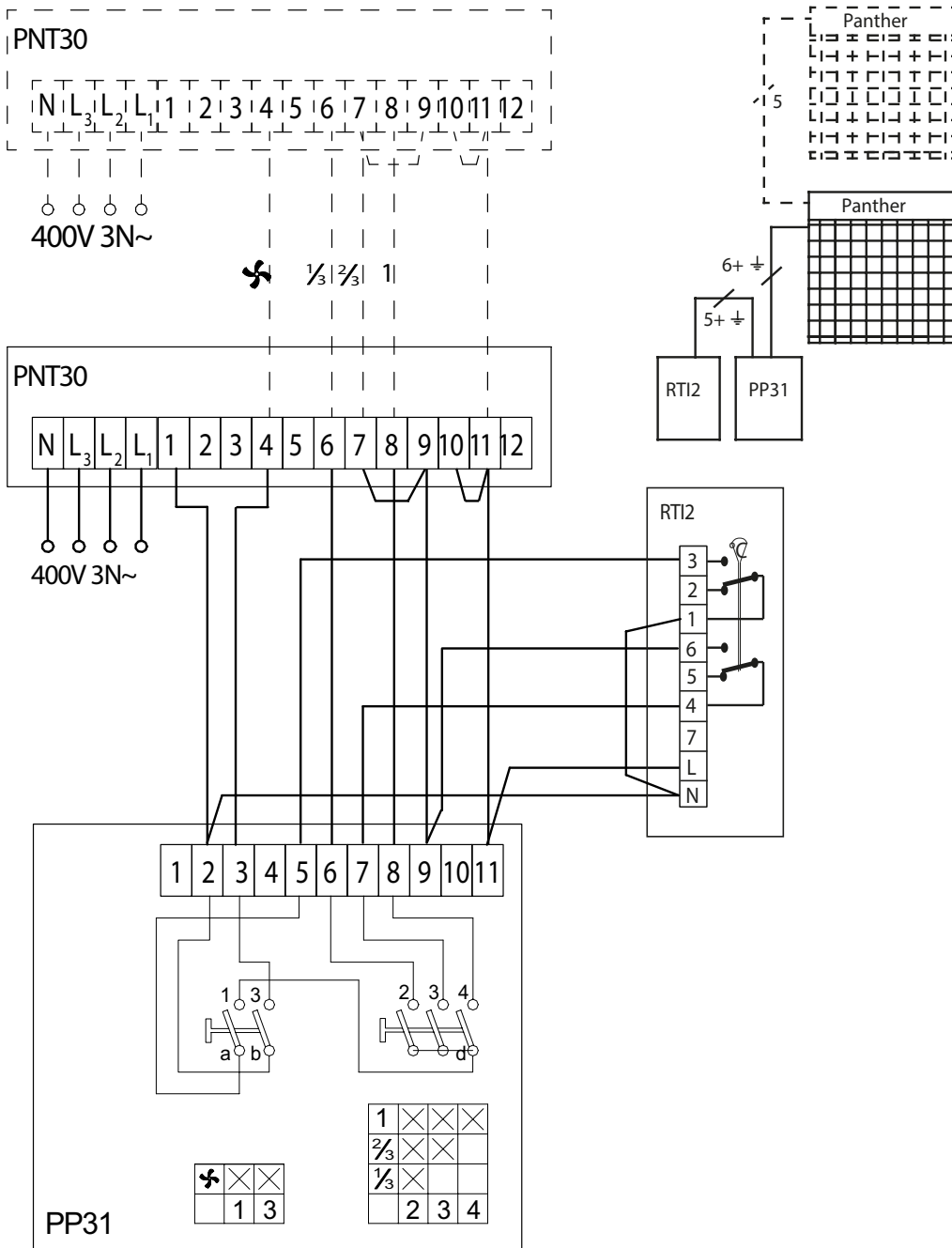
IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

RU: Внимание! Удалите два внутренних предохранителя 6,3A в ведомых аппаратах.

# Panther T

## Panther T 30 kW

Note: Remove the two internal 6,3A fuses, in the secondary units



EN: **Note! Remove the two internal fuses 6,3A in the secondary units.**

FR: Remarque : retirez les deux fusibles internes 6,3 A des appareils secondaires.

DE: Hinweis! Entfernen Sie die beiden internen Sicherungen 6,3 A in den weiteren Geräten.

SE: OBS! Ta bort de två interna säkringarna 6,3A i de sekundära enheterna.

NO: Merk! Fjern de to interne sikringene 6,3 A i de sekundære enhetene.

DK: Bemærk! Fjern de to interne 6,3 A sikringer i de sekundære enheder.

FI: Huom! Irrota kaksi sisäistä 6,3 A varoketta seuraavista laitteista.

NL: Let op! Verwijder de twee 6,3A interne zekeringen in de secundaire units.

ES: Nota: Quite los dos fusibles internos de 6,3 A de las unidades secundarias.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

PL: Uwaga! Należy usunąć dwa bezpieczniki wewnętrzne 6,3 A w dodatkowych urządzeniach.

IT: Nota! Rimuovere i due fusibili interni da 6,3 A nelle unità secondarie.

RU: Внимание! Удалите два внутренних предохранителя 6,3A в ведомых аппаратах.

## Instrucciones de instalación y uso

### Instrucciones generales

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Conserve las instrucciones para futura consulta.

*El producto solo se puede utilizar tal y como se indica en estas instrucciones de instalación y uso. La garantía perderá toda validez si el producto no se utiliza de la manera prevista y con arreglo a las instrucciones.*

### Aplicación

Panther T es una serie de aerotermos eficientes diseñados para secar y calentar instalaciones de naturaleza más técnica. Panther T es ideal para zonas de servicio, salas de utilidades y salas de secado, por ejemplo.

Clase de protección: IP44.

### Montaje

El aerotermino Panther se monta en la pared con el soporte suministrado. El soporte permite inclinar el aerotermino hacia abajo y hacia un lado (30° a la izquierda o a la derecha). El producto debe montarse de tal forma que permita reparaciones y mantenimiento en el futuro. Las distancias de montaje mínimas son las que se indican en los esquemas de las páginas de introducción.

El soporte se fija a la unidad durante el transporte para no dañarla.

1. Separe el soporte de la unidad retirando los tornillos inferiores.
2. Marque y taladre en la pared los orificios para las ranuras en forma de cerradura del soporte.
3. Monte el soporte en la pared en la posición deseada (recto, hacia la izquierda o hacia la derecha). Utilice los tacos y tornillos apropiados para la pared.
4. Afloje los tornillos superiores de la unidad aproximadamente 10 mm y cuelgue la unidad en el soporte.
5. Ajuste el aerotermino al ángulo deseado y apriételo con los tornillos inferiores a ambos lados de la unidad.
6. Apriete todos los tornillos.

Consulte las imágenes en las páginas de introducción.



Asegúrese de desenchufar el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

### Instalación eléctrica

El aerotermino Panther está diseñado para montaje permanente en pared. La instalación eléctrica, que debe ir precedida de un interruptor de corte omnipolar con una separación entre contactos de 3 mm como mínimo, debe encargarse a un electricista cualificado y efectuarse con arreglo a la última edición de las normas IEE sobre cableado.

La conexión eléctrica se realiza en la parte posterior de la unidad. Perfore el casquillo con un destornillador antes de introducir el cable. Abra la tapa retirando los cuatro tornillos para acceder a la zona de conexiones. En el interior de la tapa se encuentra el esquema de cableado. La fuente de alimentación debe conectarse al bloque de bornas asignado. PNT135 y PNT305 se pueden conectar tanto a 440V3~ como a 500V3~.

Cuando se conectan varios aerotermos entre sí y se controlan mediante un accesorio común, en el cuadro de distribución debe indicarse que «Los aerotermos se alimentan desde más de un grupo de corriente».

Consulte los esquemas del cableado.

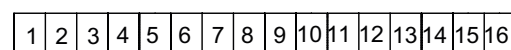
### Reguladores

El aerotermino Panther T debe completarse con una caja de control PP. Un único panel de control puede controlar hasta 6 unidades. PNT135 requiere un PP15N por unidad. La potencia y la velocidad de ventilación se ajustan en el panel de control. Se recomienda utilizar un termostato externo o un mando de temperatura para regular la calefacción.

El termostato puede ajustarse para activar tanto ventilación como calefacción, de acuerdo con la configuración seleccionada, retirando un enlace en el bloque de bornas.

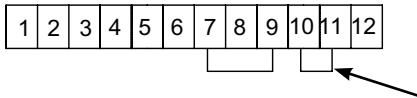
- PNT15/135: enlace entre las bornas 14-15
- PNT20/30/305: enlace entre las bornas 10-11

PNT15, PNT135 – Ajuste de fábrica





PNT20, PNT30, PNT305 – Ajuste de fábrica



Se puede obtener una señal de alarma de 230V~ cuando se activa la protección contra el sobrecalentamiento (o el limitador de temperatura para PNT20/30/305).

- PNT15/135: entre las bornas 1 y 13
- PNT20/30/305: entre las bornas 1 y 12

Los mandos se conectan a través de pasacables en la parte posterior de la unidad a los bloques de bornas asignados. Al conectar accesorios externos o unidades secundarias, los enlaces deben ajustarse de acuerdo con el diagrama de cableado correspondiente.

Consulte los esquemas del cableado.

### Encendido

Cuando se utiliza la unidad por primera vez o después de un largo periodo sin usarla, el polvo o la suciedad acumulados en el aparato pueden provocar humo o mal olor. Esto es completamente normal y desaparecerá al cabo de poco tiempo.

### Sobrecalentamiento

Los aerotermos están equipados con una protección contra el sobrecalentamiento. Si se dispara, aplique el procedimiento siguiente para rearmarla:

1. Desconecte la electricidad accionando el seccionador.
2. Determine la causa del sobrecalentamiento y solucione el fallo.
3. Quitar la tapa y presionar el botón rojo hasta que se produzca un chasquido. Consulte las imágenes en las páginas de introducción.
4. Atornillar la tapa y conectar de nuevo el ventilador.

*Nota! Solo un técnico calificado puede trabajar dentro del área de conexión de la unidad. La electricidad debe estar desconectada.*

### Mantenimiento

Los motores de los ventiladores y demás componentes no requieren mantenimiento; basta con limpiarlos siempre que sea necesario. La profundidad de la limpieza puede variar en función de las condiciones en el local. Realícela al menos dos veces al año. Las rejillas de aspiración y descarga, el ventilador y los restantes elementos se pueden limpiar con

una aspiradora o un paño húmedo. Si usa una aspiradora, emplee una boca de cepillo para no dañar las piezas delicadas. No utilice productos de limpieza ácidos o muy alcalinos.

### Interruptor diferencial residual

Si la instalación incluye un interruptor diferencial residual y éste salta cuando se conecta el aparato, es posible que el elemento calefactor esté húmedo. En efecto, el elemento calefactor de los aparatos que no se usan durante mucho tiempo o almacenados en un lugar húmedo puede acumular humedad.

En realidad no se trata de un fallo, pues el problema se soluciona conectando el aparato a un enchufe sin dispositivo de protección, para que la humedad se evapore. El aparato puede tardar en secarse entre unas horas y unos días. Para evitar el problema, es conveniente encender un rato el aparato de vez en cuando si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

### Embalaje

Los materiales de embalaje se eligen teniendo en cuenta el medio ambiente, por lo que son reciclables.

### Manejo del producto al final de su vida útil

Este producto puede contener sustancias necesarias para su funcionamiento pero potencialmente peligrosas para el medio ambiente. El producto no debe eliminarse junto con la basura doméstica sino llevarse a un punto limpio autorizado para su reciclado medioambiental. Póngase en contacto con las autoridades locales si desea información más detallada sobre el punto limpio autorizado más cercano.

### Seguridad

- *Todas las instalaciones con productos de calor eléctrico deben equiparse con un interruptor diferencial residual de 300 mA para protección contra incendios.*
- *Asegúrese de que no haya nada cerca de las rejillas de aspiración y descarga que impida la circulación del aire por la unidad.*
- *No cubra la unidad, ni siquiera parcialmente; el sobrecalentamiento resultante podría provocar un incendio.*
- *No monte la unidad directamente bajo tomas eléctricas.*
- *Este aparato puede ser utilizado por niños de*

*más de 8 años y por personas que presenten alguna discapacidad física, sensorial o mental o que tengan poca experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento correspondientes al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.*

- *Los niños menores de 3 años no han de permanecer cerca del aparato a no ser que estén siempre vigilados.*
- *Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar este aparato cuando está situado o instalado en la posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente e instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los peligros derivados del uso.*
- *Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar el aparato a la corriente, regularlo, limpiarlo o llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.*

**ATENCIÓN: Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden provocar lesiones. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.**



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00  
mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**